



## **Diccionario Italiano, E Portuguez**

Extrahido Dos Melhores Lexicógrafos, Como De Antonini, De Veneroni, De Facciolati, De Franciosini, Do Diccionario Da Crusca, E Do Da Universidade De Turim, E Dividido Em Duas Partes: Na Primeira Parte se comprehendem as Palavras, as Frases mais elegantes, e difficeis, os Modos de fallar, os ...

M - Z

**Sá, Joaquim J.**

**Lisboa, 1774**

RAI

---

[urn:nbn:de:hbz:466:1-61032](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-61032)

\* *Ragino*. Quantidade, multidão de qualquer coisa, cópia, abundancia.

## R A I

\* **RAJ**. f. m. plur. Raios. Palavra sincopada de *Raggi*, e usada pelos Poetas.

\* **RAJARE**. v. a. Raiar, cercar de raios, lançar, despedir raios. Palavra usada por Dante.

## R A L

**RALLARGAMENTO**. f. m. Alargadura; a acção de alargar, ou de se alargar.

**RALLARGARE**. v. a. Alargar, estender, dilatar, ampliar, dar a huma coufa maior largura, maior estensão, enfanchar.

*Rallargare*. no fig. Descubrir, demonstrar, mostrar manifestamente.

*L' intento rallargò*. Demonstrou manifestamente o intento.

**RALLARGARE**. v. n. } Alargar-se, estender-se.  
**RALLARGARSI**. v. n. p. }

*Rallargarsi*. Apartar-se.

*Rallargarsi*. no fig. Fazer-se liberal, fazer liberalidades: *Liberalem fieri*.

*Si rallargano*. Fazem-se liberaes.

**RALLARGATO**. adj. m. TA. f. Alargado, estendido, enfançado, dilatado, ampliado.

*Rallargato*. Apartado.

**RALLARGATORE**. v. m. Aquelle, que alarga, e estende, que enfança, dilatador, ampliador.

**RALLEGGIARE**. v. a. Alliviar, recrear, abrandar, fazer mais leve, applicar, mitigar.

**RALLEGGIARSI**. v. n. p. Alliviar-se, recrear-se, abrandar-se, fazer-se mais leve, applicar-se, mitigar-se.

**RALLEGRAMENTO**. f. m. Alegria, prazer, gosto, júbilo, regozijo; acção, pela qual se alegra.

**RALLEGRANTE**. p. a. m. f. Que alegra, alegrando.

**RALLEGRANZA**. v. RALLEGRAMENTO.

**RALLEGRARE**. v. a. Alegrar, letificar, causar alegria, regozijo, gosto, deleitar, divertir.

**RALLEGRARSI**. v. n. p. Alegrar-se, folgar, encher-se de alegria, de contentamento, de prazer.

*Rallegrarsi con alcuno di qualche felice avvenimento*. Felicitar-se, alegrar-se com alguém por algum feliz acontecimento; dar-lhe o parabem pelo seu bom successo.

*Rallegrarsi tra se stesso*. Alegrar-se consigo mesmo: *Gaudere in simi*.

*Rallegrarsi dell' altrui male*. Alegrar-se com os males alheios: *Malis alicujus insultare*.

*Rallegrarsi vanamente, o senza causa*. Alegrar-se vãomente, ou sem causa.

**RALLEGRATIVO**. adj. m. VA. f. Alegativo, que póde alegrar, e causar alegria, apto para alegrar.

**RALLEGRATO**. adj. m. TA. f. Alegrado, alegre, cheio de alegria, de prazer, de regozijo, gostoso.

**RALLEGRATORE**. v. m. Alegrador, o que alegra, e enche de regozijo, divertido.

**RALLEGRATORIO**. adj. m. RIA. f. De alegria, que causa alegria, e regozijo.

**RALLEGRATRICE**. v. f. Alegadora, a que alegra, e causa regozijo, divertida.

**RALLENTAMENTO**. f. m. Relaxação, laxidão, affrouxamento, lentidão, frouxidão; a acção de affrouxar, ou de se affrouxar.

**RALLENTARE**. v. a. Affrouxar, alargar, relachar, fazer mais lento, ou mais laxo, despertar.

*Rallentare*. Alliviar, recrear, moderar, modificar.

*Rallentare l' animo all' opre inteso*. Recrear, divertir o animo applicado ás obras.

*Rallentar la briglia, il freno*. Affrouxar, allargar a redea, o freio: *Habenas remittere*.

*Rallentare*. Diminuir.

*Non rallenterai una favilla del mio incendio*. Não diminuirás huma faísca do meu incendio.

**RALLENTARSI**. v. n. p. Affrouxar-se, alargar-se, fazer-se mais lento, mais frouxo, despertar-se.

*Rallentarsi*. no fig. Resfriar, fazer-se menos ardente, entibiar-se.

*Rallentarsi*. Diminuir-se, moderar-se, fazer-se menos violento, alliviar-se, modificar-se.

**RALLENTATO**. adj. m. TA. f. Affrouxado, alargado, relachado, feito mais lento, despertado.

*Rallentato*. Resfriado, moderado, modificado, diminuido, alliviado, feito menos violento.

**RALLEVIARE**. v. a. Alliviar, fazer menos pezado, menos carregado, mais leve.

*Ralleviare*. no fig. Confolar, alliviar, fazer menos doloroso, modificar, applicar.

**RALLIGNARE**. v. n. } Tornar a tomar, a  
**RALLIGNARSI**. v. n. p. } crear raizes, lançar raizes de novamente, arraigar de novo.

**RALLUMARE**. v. a. Accender de novo, tornar a accender, augmentar o fogo, que estava quasi apagado.

*Rallumare*. no fig. Excitar de novamente, tornar a inflamar de novo.

*Rallumare*. Allumiar, illuminar.

**RALLUMARSI**. v. n. p. Accender-se de novo, tornar-se a accender, augmentar-se o fogo, que estava quasi apagado.

*Rallumarsi*. no fig. Excitar-se de novo, tornar-se a inflamar.

*Rallumarsi*. Illuminar-se, allumiar-se.

**RALLUMINARE**. v. a. Illuminar, aclarar, dar luz, restituir a vista.

*Il cieco fu rilluminato*. O cego foi restituído á sua vista.

*Rilluminare*. Allumiar, tornar a dar a luz.

*Rilluminare*. no fig. Restituir ao seu perfeito juizo; **RALLUMINARSI**. v. n. p. Recuperar a vista.

**RALLUMINATO**. adj. m. TA. f. Illuminado, aclarado, restituído á vista, que recuperou a vista.

**RALLUNGARE**. v. a. Alongar mais, fazer mais comprido, mais longo, estender mais amplamente.

*Rallungar la via*. Alongar o caminho, alargar.

**RALLUNGARSI**. v. n. p. Alongar-se, fazer-se mais longo, mais comprido, estender-se mais amplamente, alargar-se mais.

**RALLUSTRARE**. v. a. Restituir alguma coufa ao primeiro lustre, ao primeiro estado.

## R A M

**RAMA**. f. f. v. RAMO.

*Rama*. Genero de congro, peixe.

**RAMACCIA**. v. RAMAZZA.

**RAMACCIO**. peior. Vil ramo.

**RAMACE**. adj. m. f. Epitheto distinctivo de hum certo passaro de rapina, quando ainda não voa em campo plano, e descuberto, mas anda saltando pelos ramos: *Ramalis*.

**RAMAJOLO**. f. m. Colhér de baldear, de tirar caldo de huma panella.

**RAMAJUOLO**. v. RAMAJOLO.

\* **RAMANZIÈRE**. f. m. Compositor, ou representador de Novellas, e de Historia fabulosa.

**RAMARRO**. f. m. Lagarto verde, reptil, que tem quatro pés.

*Bocca di ramarro*. } Prov. Apanhar, e não lar.  
*Far come il ramarro*. } gar.

*Ramarri*. Bedeis, aquellas pessoas, que tem cuidado que as Procições, e outros actos semelhantes vão com ordem.

*Aver occhio di ramarro*. Ter olho de lagarto; ter olhos formosos, attractivos, e que olhão para hum homem com agrado.

*E della mosca baco far ramarro*. Prov. Fazer de huma pulga hum elefante.

**RAMATA**. f. f. Ramada, instrumento tecido de vimes, como huma gaiola, de que usão os passari-  
nheiros para ajuntarem os passaros.